JUST WHEN I THOUGHT I'D FINALLY FOUND ONE OF BENIO'S WEAK POINTS!
REALLY NOW

AH, MASHIRO -CHAN
puff puff
ポリポリ
'I GOT USED TO IT' SHE SAYS!
DON'T GET USED TO IT, I SAY.
JEEZ!

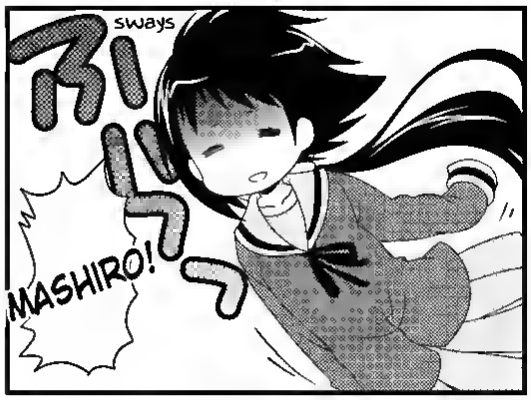
Ah- yes, good day to you
GOOD DAY TO YOU, TOO!
HEY HEY, IT'S ALREADY BECOME A RUMOUR, YOU KNOW.

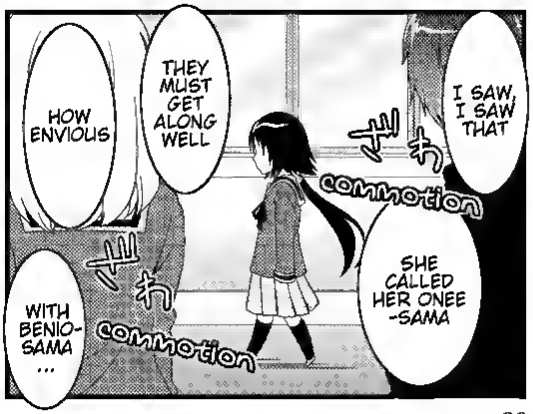
SO MASHIRO-CHAN CALLS BENIO-SAMA ONEE-CHAN, RIGHT!
WELL, YOU'RE RELATIVES, SO I GUESS YOU MUST BE KIND OF LIKE SISTERS, AFTER ALL.
YOU GET ALONG PRETTY WELL, DON'T YOU!

MASHIRO -CHAN?

AH, MASHIRO. ABOUT THE NEXT CLASS...
カラ…
Slides open

LOOK, IT'S THAT GIRL.
BENIO -SAMA'S RELATIVE ...
RIGHT... THEY WERE PLAYFULLY CHASING EACH OTHER YESTERDAY
commotion
commotion

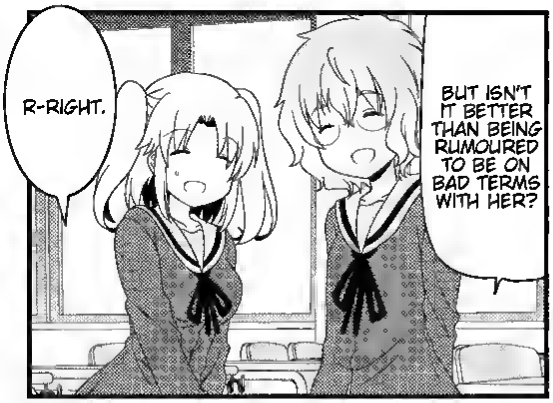

sways
MASHIRO!

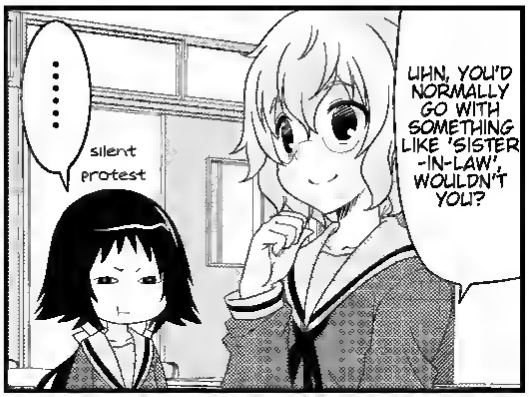

I SAW, I SAW THAT
THEY MUST GET ALONG WELL
HOW ENVIOUS
commotion
SHE CALLED HER ONEE -SAMA
WITH BENIO-SAMA ...
commotion

...IN FACT
I'M STILL THINKING OF WHAT TO CALL HER

IT'S A DIS-GRACE
IT'S UPSETTING THAT OTHERS THINK I GET ALONG WITH BENIO
clench fist

HAKUYA AND NEE-SAMA DON'T REALLY TALK MUCH, AFTER ALL...
NOTHING!?
...NO-THING.
WHAT HAVE YOU BEEN CALLING HER SO FAR?


R-RIGHT.
BUT ISN'T IT BETTER THAN BEING RUMOURED TO BE ON BAD TERMS WITH HER?


.....
silent protest
UHN, YOU'D NORMALLY GO WITH SOMETHING LIKE 'SISTER-IN-LAW', WOULDN'T YOU?

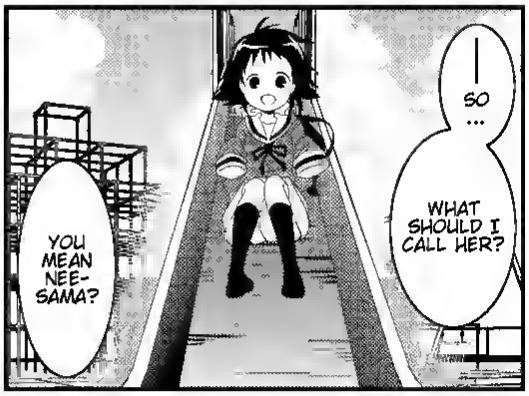
EH...
?
BUT HOW DID IT COME TO THIS ANYWAY?
THAT IS... I MEAN... REMEMBER, SHE PRE-VIOUSLY TOLD ME TO CALL HER THAT,SO

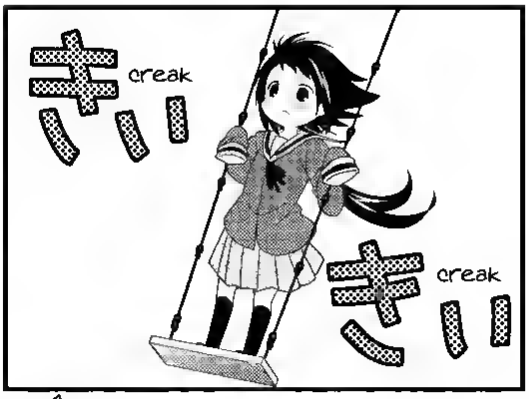
.....
DON'T YOU THINK SHE'D BE HAPPY IF YOU CALLED HER 'BENIO-TAN' INSTEAD?
evil smile

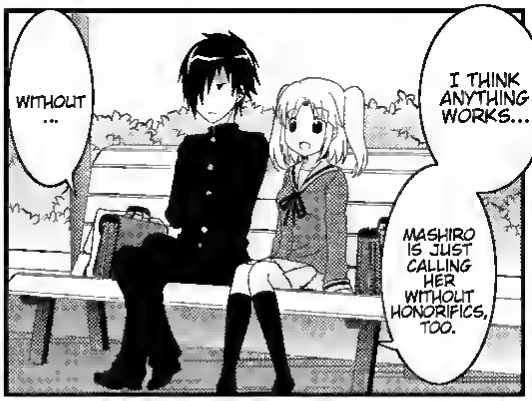
W-WELL, YOU KNOW~ THAT'S HOW IT IS~
SHE DISLIKED IT WHEN I CALLED HER 'ONEE-CHAN' BEFORE, TOO

AH, PIPSQUEAK!
TODAY I WON'T LET YOU DO AS YOU PLEASE!
HA?
I WON'T LET YOU GET CLOSE TO BENIO-SAMA!
AH-MOU, AS IF I CARE ABOUT THAT.
sigh
I WOULDN'T GET CLOSE TO HER IF YOU BEGGED ME
Fufu... I won
In the end she was just of this level, huh...
Fu ふ
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE THINKING, BUT IT'S MAKING ME FEEL SICK!!
EH!?
NO, THIS IS THE FIRST I HEARD OF IT...
AH, COME TO THINK OF IT.
PIPSQUEAK, DID YOU KNOW THAT YOUR MOM AND MINE WERE CLASSMATES?
I GUESS
our numbers are small after all
YEAH, THE WORLD LOOKS LIKE A BIG PLACE BUT IT ISN'T. IT'S NOT AN IMPOSSIBLE STORY, I GUESS
THOUGH I HAD HOPED THAT SHE WOULD BE OF A DIFFERENT FAMILY, SO WHAT A LET DOWN~
ギクッ ギクッ
HA~!? TO BE INVOLVED IN SUCH A FALSE RUMOUR, IT'S ME WHO'S BEING BOTHERED!!
THAT'S THAT. DON'T GO BOTHERING BENIO-SAMA, YA' HEAR!
DON'T GET FULL OF YOURSELF JUST BECAUSE THERE'S BEEN A RUMOUR OR TWO ABOUT YOU, YA' GOT IT!?
IT'S A HUMILIATION! A DISGRACE!
NOISY
Yeees!
startled
HEY THERE, YOU TWO AGAIN. KEEP IT QUIET

AAH, WE DON'T PASS THROUGH HERE THAT OFTEN, AFTER ALL
ARA
THERE WAS A PARK AROUND HERE?
HEEEE, SUETSUGI'S MOTHER AND...
MARKET
REALLY NOW
THE TEACHER GOT ANGRY AT ME AGAIN BECAUSE OF THAT LIMA.
SHALL WE STOP BY?
HEE
THERE'S A LOT OF EQUIPMENT HERE, ISN'T THERE
HO HOO
NO...
DID YOU KNOW, HAKUYA?
I, FOR ONE, WANT TO TAKE A BIT OF A BREAK HERE.
EEEEH
EEH, BY A PLAYGROUND YOU MEAN? THAT'S SUCH A CHILDISH PLACE~
I got exhausted after shopping~
.....
.....
CAN WE?
excited
そわ
EH, THERE'S NO HELPING IT, THEN, IS THERE? THEN, SHALL WE STOP BY HERE~?
そわ
excited
THAT'S LATE
I GOT A MAIL THAT APPEARS TO HAVE BEEN SENT 2 DAYS AGO


SO...
WHAT SHOULD I CALL HER?
YOU MEAN NEE-SAMA?


creak
creak

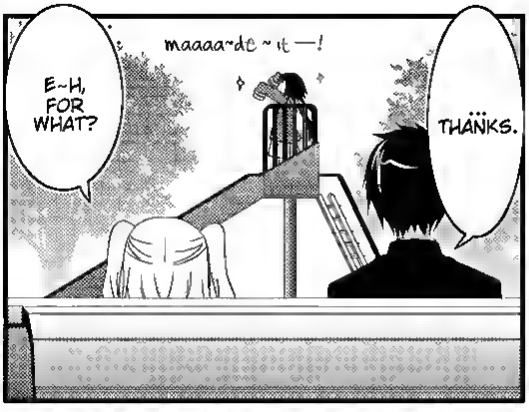

I THINK ANYTHING WORKS...
MASHIRO IS JUST CALLING HER WITHOUT HONORIFICS, TOO.
WITHOUT...

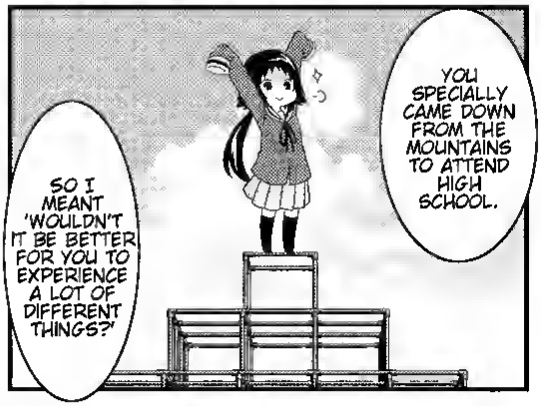
I'M FINE!!
MASHIRO, IT'S DANGEROUS TO SWING WHILE STANDING-!

...BENIO

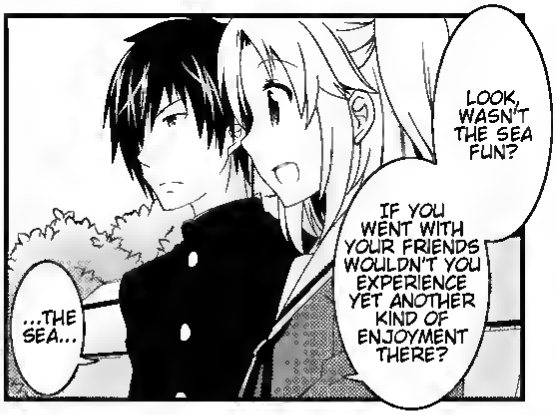
すべりだい
wanna slide~~!!
.....
とととと

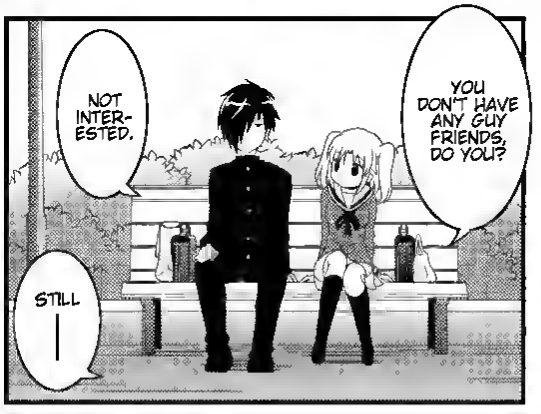
WHY DOES IT SOUND LIKE TROUBLE IS GOING TO HAPPEN?
UHN... I WONDER WHY... THIS

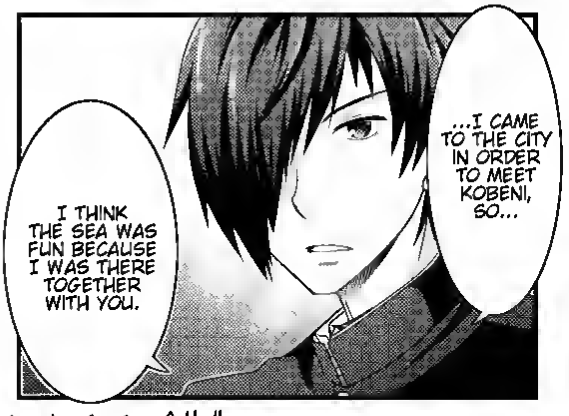

maaaa~de~it—!
E~H, FOR WHAT?
THANKS.


YOU SPECIALLY CAME DOWN FROM THE MOUNTAINS TO ATTEND HIGH SCHOOL.
SO I MEANT 'WOULDN'T IT BE BETTER FOR YOU TO EXPERIENCE A LOT OF DIFFERENT THINGS?'

MA-MAA, LET'S LEAVE THE MATTER OF NEE-SAMA AT THAT
HAKUYA, DON'T YOU THINK IT'D BE BETTER FOR YOU IF YOU TRIED TO GET ALONG WITH EVERYONE IN CLASS A BIT MORE?


LOOK, WASN'T THE SEA FUN?
IF YOU WENT WITH YOUR FRIENDS WOULDN'T YOU EXPERIENCE YET ANOTHER KIND OF ENJOYMENT THERE?
...THE SEA...

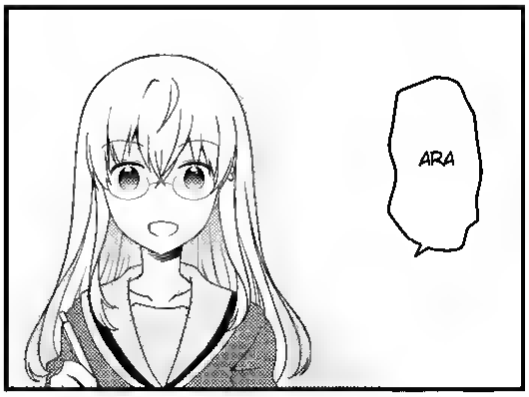

YOU DON'T HAVE ANY GUY FRIENDS, DO YOU?
NOT INTER-ESTED.
STILL

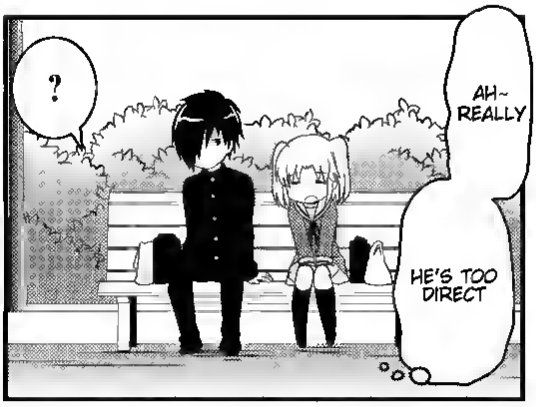

...I CAME TO THE CITY IN ORDER TO MEET KOBENI, SO...
I THINK THE SEA WAS FUN BECAUSE I WAS THERE TOGETHER WITH YOU.

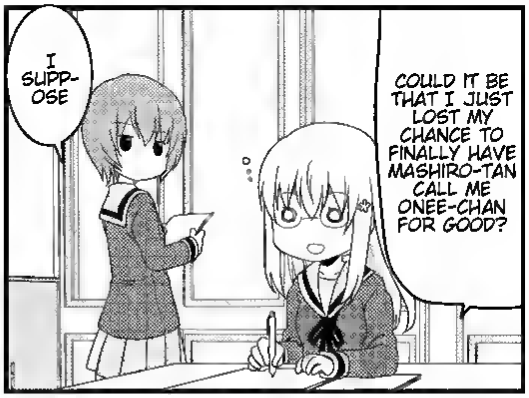
YOU CAN'T STILL SAY THAT WHEN YOU ENTER SOCIETY IN THE FUTURE,
SOCIETY ...
DON'T YOU THINK GETTING ALONG WITH PEOPLE IS IMPORTANT, TOO?

AH-H
NOTHING AND EVERYTHING!
BUT IF YOU SAY SO I'LL THINK ABOUT...
WHAT'S WRONG?
Blush

I-I WASN'T TALKING ABOUT SUCH A STIFF ISSUE
Head of House-hold!?!?
...True, as the future head of household I can't let Koberi have a lifestyle of discomfort, so it might be unavoidable to gain a certain degree of communication ability in order to act as a proper member of society...


ARA

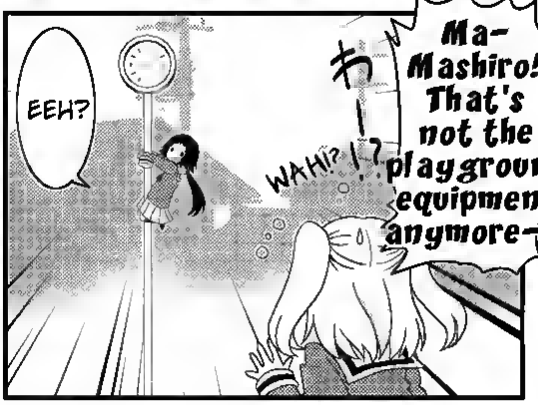

?
AH~ REALLY
HE'S TOO DIRECT


I SUPP-OSE
COULD IT BE THAT I JUST LOST MY CHANCE TO FINALLY HAVE MASHIRO-TAN CALL ME ONEE-CHAN FOR GOOD?

AH~ ...
I HAVEN'T SAID ANYTHING IN RETURN
AND YET,

BUT IF YOU GIVE THE TWO YOUR BLESSING PROPERLY,
SHE MAY JUST NATURALLY COME TO CALL YOU THAT AGAIN.

I compre-hend
You have a good head on your shoulders there Nadeshiko -kun
YOUR FACE, IT'S DEAD


EEH?
WAH?!?
Ma-Mashiro! That's not the playground equipment anymore-!!

We are looking for Typesetters and Editors!
Translators are always welcome to work on our current projects, or any unlicensed project of your choice.
Email us:
TribuoScans@gmail.com